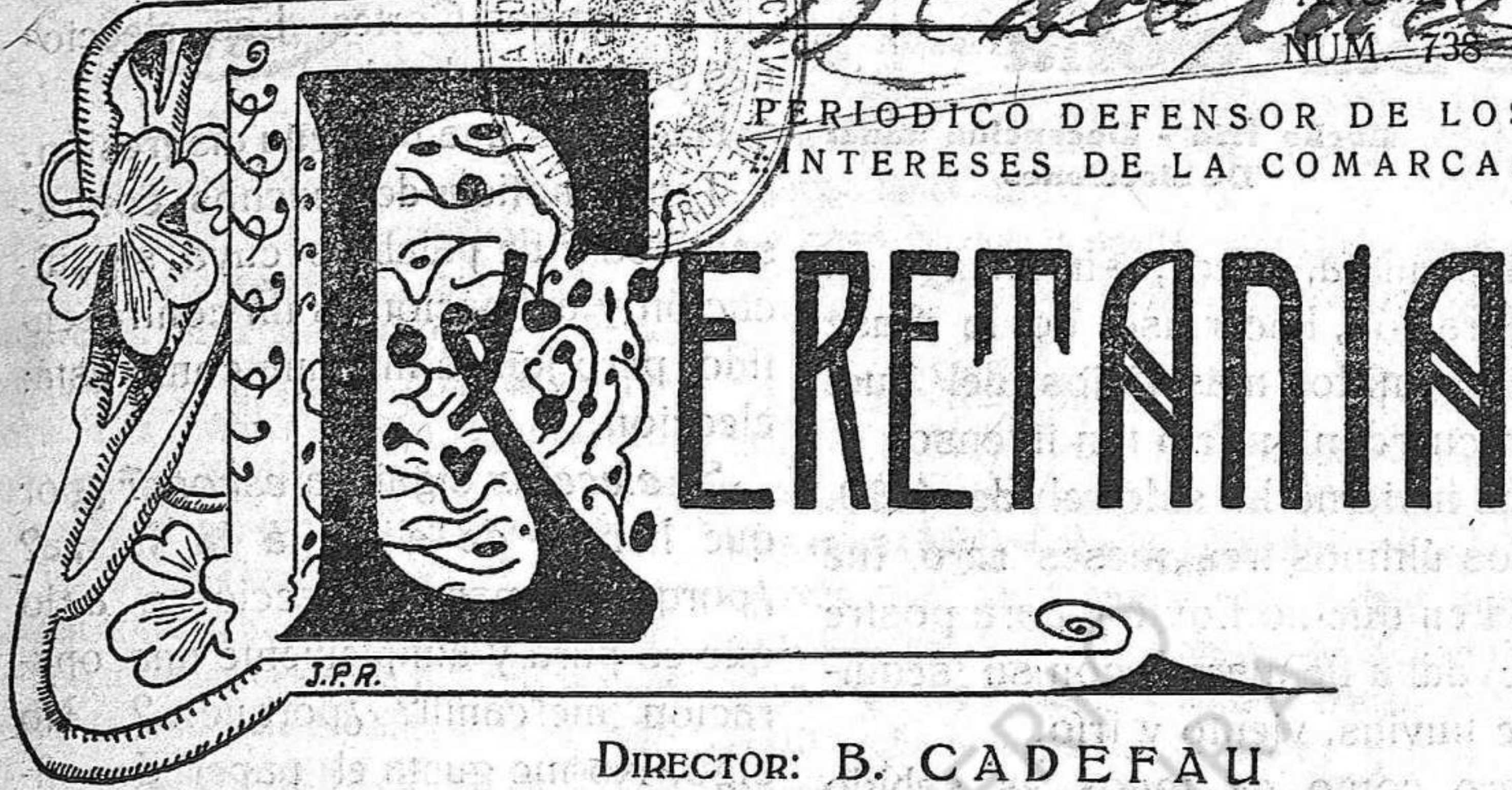




Puigcerdà 26 de Diciembre de 1920

AÑO XV  
NUM 738

PERIÓDICO DEFENSOR DE LOS  
INTERESES DE LA COMARCA::



DIRECTOR: B. CADEFÀU

	PRECIOS de SUSCRIPCIÓN:		REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Mayor, 39 PUIGCERDÀ	Anuncios, Remitidos y Reclamos, a precios convencionales NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES	
		Trimestre			
	PUIGCERDÀ	2 pesetas			
	FUERA EXTRANJERO	2 3 "			

IMPORTACIÓ I EXPORTACIÓ  
MAGATZEMS DE QUEVIURES: J. FONOLLEDA SERRA

MAGATZEMS { Carrer Comerç, 19  
Carrer Prímpeca, 51  
Plassa Pons & Clerch, 3

DESPATX: CARRER COMERÇ, 38  
BARCELONA

TELEFON 449-A  
DIRECCIÓ TELEGRÀFICA I TELEFÓNICA:  
ABELLONOF - BARCELONA

# Victoria!!

Demostració palesa de la catalanitat de nostre poble, foren els sufragis depositats en les urnes d'arreu de nostre districte, el diumenge prop-passat.

Unanimement, pot dir-se, la candidatura de En EUSEBI BERTRAND I SERRA, fou la que omplí les nostres urnes.

I no podia esser menys, ja que aquest nom, per a nosaltres, vol dir llibertat dels pobles, llibertat de la terra. Aquest nom significa CATALUNYA, i per a ella, sols per a ella, hem assolit la esclatant victoria que curulla nostres cors de joia.

En EUSEBI BERTRAND i SERRA, nostre incansable diputat, sabrà, una vegada més, demostrar al districte que l'ha elevat a representant a les Corts, el seu amor per a nostra mare i amb nosaltres i amb tot l'entusiasme juntarà sa veu a la de tots els bons catalans per a llençar el patriòtic crit de: VISCA CATALUNYA!!!

## De Barcelona

Mucho frío - Decepción anual  
De elecciones

El cronista, puede, sin incurrir en exageración, hacer uso de la frase de rigor: ni los más viejos del pueblo recuerdan un frío tan intenso.

Mal invierno ha sido el de 1920. En los últimos tres meses raro fué el día en que no llovió y para postre la nevadita de marras con su séquito de lluvias, viento y frío.

Pero como de todos es sabido que no hay mal que por bien no venga, damos gracias al frío que al dominar en una ciudad como Barcelona, nos ha dado a conocer una infinidad de sistemas de calefacción corporal. Además de los consabidos gabanes, macferlanes, carricks, capas, pellizas, tapabocas, bufandas gabardinas, impermeables, chubasqueros, etc, hay otro sistema que ha tenido gran número de adeptos; el sistema de la cogorza. ¡Camará! ¡Cuanta papalina!

Adios doce millones. Adios riqueza. Adios esperanza. Adios ilusiones. Adios gordo... que para nosotros has sido flaco.

Me he equivocado. He dicho adios ilusiones, en el sentido de que las habíamos perdido, y esto no es cierto. La ilusión, perdurará con la vida.

Volveremos a edificar castillos a base del gordo del año que viene y del otro y el otro y... no nos tocará jamás, pero nosotros no lo creemos.

Ya tenemos Cortes. Las elecciones se han celebrado.

Hagamos una pequeña digresión. Tengo noticia de muchos contrasentidos y de palabras cuya significación y aplicación es un contrasentido, pero jamás ninguna como ésta: elección.

Si *elección* significa *escoger* ¿por qué hemos de elegir a la fuerza? ¿por qué llamamos elecciones a lo que es pura y simplemente una operación mercantil? ¿por qué...? No sigo. No me gusta el papel de oficio...

La digresión acaba en puntos suspensivos. Es el gran recurso periodístico. Cuando uno no sabe que escribir, puntea.

Como decía, ya tenemos diputados. Y ya hay unos cuantos señores que además de sus millones cobrarán, para estropear lo inestrokeable, 500 del ala cada mes.

Otro contrasentido y altruismo extraño. Para cobrar quinientas pesetas cada mes, hay quien se ha gastado ochenta mil duros. Para cobrar y para salvar el país.

¡Si!

AMADIS DE GAULA

Barcelona 22-XII-20.

## El Año en la Mano

Enciclopedia popular ilustrada

Libro interesantísimo

Ptas. 1'50

## Les subsistències i els ocells

Durant la guerra i després de la guerra, tots els polítics, molts economistes de debó i altres que pretenen ser-ho, davant del fet de la carestia de la vida, cerquen debades els mitjans de fer abaixar el preu de les subsistències i es revoltent, moltes vegades, sense solta, contra l'agricultor perquè no fa produir més les terres, proveint amb més abundància els mercats consumidors.

No han atinat a que hi ha com un recurs que en certes ocasions seria molt eficaç per augmentar la producció o evitar la seva minva, recurs senzill i pràctic, i gens renyit amb la equitat i la justícia, com solen ser-ho totes les disposicions compreses en el novell engranatge de taxes, zones de compra i de venda, juntes de subsistències i demés ficcions, trabes i focus de corrupteles que augmenten la carestia.

El mitjà que preconitzem, que és un de tants amb que no s'ha pensat, es de cultura general, de compliment d'unes lleis, que, com tantes altres, els governs d'Espanya han promulgat pera que ningú complis, ni intentés fer complir.

Per dir-ho d'una vegada: ens referim al respecte i foment dels ocells i al compliment de les lleis protectores dels mateixos, especialment els anomenats de *bec moll*. ¡Les carretades de blat que fan perdre, les cargues de vi que s'emporten, els quintars de fruita que malmeten, aquells qui surten de les ciutats i pobles a caçar amb teles i trampes, i fins els bordegassos de les nostres cases de pagés que fan mal bé els nius! ¿Qui es capaç de calcular-ho?

Si, no falta gent sàvia i altruïsta, que com prenent que un dels grans flagells de la producció agrícola el constitueixen, en determinades ocasions, certs insectes que tenen per grans enemics els ocells, han fet pacientíssims averiguacions, arribant a conclusions sorprenents, de les quals resulta que molts ocells son els millors amics de l'agricultor, ajudant-lo poderosament en la obra de la producció. Figuren en primer terme els se-

güents: mallarenga, bnsqueta, reietó, ull de bou, enganyapastors, rocarol, rossinyol, teixidor, oriol, cul blanc, falsia, oreneta, pigot i tants i tants altres.

Alguns d'aquests ocells necessiten menjar diàriament una quantitat d'insectes que pesin tant com ells.

Una parella del diminut ull de bou, caça diàriament 500 ous de papellones i aranyes i en un dia consum més de 12.000 insectes. Una mallarenga menja 200.000 insectes, ous i larves cada any, i una parella durant els vint-i-un dies de la cria, consum 40.000 orugues. Així, tot i anant esmentant dades per l'estil, trobaríem casos concrets en que ramades d'ocells, o alguns tan sols, posats damunt d'un camp, d'una horta, d'una vinya d'una arbreda, els han netejat de pugó, d'orugues, de llagostes, de formigues, de rates i d'ous i larves d'insectes perjudicials a les plantes.

Per aixó s'ha pogut calcular que als Estats Units els insectes minvaven uns anys amb altres la producció agrícola per valor de onze bilions de dòlars; a França, solament la endemis de la vinya en el departament de la Gironda, va fer perdre vi, en 1906, valorat en 20 milions de francs, i sumes per l'estil podrien aduir-se en demostració de que els ocells, bo i cantant per camps i boscos, fan una obra ben positiva, destruint diminuts exèrcits destructors de les nostres collites.

Es, per lo tant, irrisori que mentres tothom qui vol cací a desdir en tot temps de l'any tota mena d'ocells—inclós aquells que no es poden caçar ni en èpoques que no són de veda— es vegin encara en alguns llocs públics (Cases Consistorials, Estacions de ferrocarril, etc.) perellingues de cartells contenint fragments de lleis protectores dels ocells, que moltes vegades no poden ni llegir-se per la pols que s'hi ha posat i per la brutícia que milions de mosques hi han deixat. I pensar que entre mosques i mosquits, se n'empassen cada dia el pardal 400, la oreneta 600 i la falsia 800!

J. MASPONS I CAMARASA

## VIEJAS HISTORIAS

EL ÚLTIMO ANGEL  
DEL CORREGIO

A una media legua de la aldea de Corregio, en el camino de Parma y en el mismo sitio donde hubo en tiempo de Trajano un campamento romano, vivía en el siglo decimosexto y en una especie de ermita un filósofo que con sus virtudes se había granjeado el aprecio y el respeto de toda la comarca. Tadeo de Montsalva, que así se llamaba el ermitaño, había servido con gloria en las tropas venecianas, y habiendo renunciado por último las pompas y vanidades del mundo pasaba el tiempo cultivando un huertecito y dedicándose a la caridad cristiana.

Era el viernes 17 de agosto de 1534. A las diez de la noche, cuando el hermano Tadeo iba a acostarse, oyó que llamaban a la puerta, y alarmado por una visita que en hora tan intempestiva podía parecer sospechosa, dijo: ¿Quién va?

— Soy yo, hermano Tadeo; soy Ludovico, respondió una voz infantil y balbuciente; soy el hijo segundo de Antonio Allegri, el pintor.

Al oír el nombre de Allegri levantóse el ermitaño, abrió la puerta, y viendo al niño que estaba lloroso, le dijo:

— ¿Qué ocurre, hijo mío?

— Mi pobre padre, respondió el niño, está enfermo, y mi madre desea que vengais inmediatamente para asistirle, si quereis hacerle este favor.

— ¡Si quiero hacerlo! exclamó Tadeo tomando el palo de viaje. Ahora mismo: vamos.

El ermitaño preguntó al niño por la enfermedad de su padre, y el niño, que a la sazón tenía trece años, respondió:

— ¡O hermano Tadeo! la enfermedad de mi padre procede de otra mucho peor, la miseria. Ya sabeis, hermano Tadeo, que el trabajo de mi padre es insuficiente para subvenir a todas nuestras necesidades: el otro día aquel judío de Parma, Isaac Leví, que es

el casero, se llevó el cuadro de *Jesucristo en el huerto de los Olivos* (1), porque mi padre le debía cuatro escudos y no podía pagárselos. También hace pocos días que el panadero no quiso fiar un pan a mi madre, que no tenía un solo bocado para alimentarnos, y todos llorábamos, no de desesperación o de vergüenza, sino de hambre; pero nuestro padre nos dijo: «Vamos no lloreis, que me desgarráis el corazón y no me dejáis trabajar; mañana iré a Parma, y no dudo que los padres franciscanos me pagarán algún dinero que me deben....»

— Pero ¿por que no venía a decírmelo? interrumpió diciendo el ermitaño.

— Porque mi padre tiene el corazón más alto que su fortuna, y se daría vergüenza de pedir un vaso de agua a su mejor amigo.

— Mal hecho, pero... continuó, hijo mío.

— Al otro día mi padre fué efectivamente a Parma; pero los padres franciscanos le pagaron doscientos escudos en *cuadrinos*, que, como ya sabeis, es una moneda de cobre muy pesada, y a su regreso, a pesar de nuestras instancias, quiso beber dos grandes vasos de agua para apagar la sed que le había causado el calor y la fatiga, y al cabo de una hora tuvo que meterse en cama, porque no pudo resistir a la calentura que le sobrevino. Dos hace que se halla en este estado, y mi madre ha determinado apelar a vuestra generosidad...

— La muerte viene muy pronto, pero retrocede también muy pronto cuando Dios quiere. Tal vez no ha llegado todavía su última hora.

Y esto diciendo, el ermitaño llegó con el niño a la casa de Antonio Allegri.

El inmortal artista, el sublime autor de tantos modelos estaba tendido en un camaranchón y cubierto con una raída sábana de sarga verde. Su mujer y su hijo mayor, llamado Octavio, estaban a la cabecera improvisando una almohada; Julia, que era la hija mayor, estaba apoyada, como Marco Sex-

(1) En la actualidad este cuadro está valuado en ciento cincuenta mil escudos; pero consta de positivo que el inmortal Corregio tuvo que cederlo a sus acreedores por cuatro.

to, en un pilar de la cama, con la vista clavada en un crucifijo, como si estuviera rezando, y las otras dos hijas, Inés y Verónica, dormían pacíficamente en un puñado de paja sobre el duro suelo.

El enfermo presentaba ya todos los síntomas de la muerte, mas habiendo reconocido al solitario le dijo:

—¿Sois vos, hermano Tadeo?

—Si, Allegri, vengo a regañaros. ¿Estais enfermo y no me lo decís?

—Tadeo, respondió Antonio, cuando tengo un panal de miel, me gusta compartirle con mis amigos, pero si solo tengo un panal de hiel, le guardo para mi.

—Antonio, la amistad debe compartir la miel y la hiel.

—Mucho me alegro de veros, Tadeo; pero quisiera deciros alguna palabra... Mónica, añadió el artista dirigiéndose a su mujer, retirate.

(Concluirá)

## TINTES WATERMAN

Demani-se en aquesta Impremta

### TRADICIONS

#### La Nit de Nadal

No s'ha perdut encara la costum de deixar en les llars, xameneies i fogons un bon caliu durant la nit de Nadal.

Aquesta costum es filla d'una tradició que suposa que durant aquesta Santa nit baixa a cada casa la Verge amb l'infant Jesús i li escalfa els bolquers allà on troba caliu.

La casa on no hi troba res preparat per a rebre la visita, lluny d'honrar-la i beneir-la l'abandona tornant-se'n per allà on ha vingut es a dir, pel canó de la xameneia.

Inútil es dir amb quina il·lusió contemplen les criatures al sentdemà aquelles cendres vora les quals han degut seure la Mare de Deu i el seu Fill i que l'imaginació infantil fàcilment hi retroba.

A. P.

## Locales

**Casamiento.**—El día 18 de los corrientes tuvo lugar en la capilla de Ntra. Sra. de la Sacristía, el enlace del joven D. Estanislao Moliner con la Srta. D.<sup>a</sup> Isidra Clavería.

Muchas felicidades.

**Belén.**—En las Escuelas Pías de ésta, se ha levantado un artístico Belén que podrá visitarse todos los días, de 5 a 7 de la tarde

**Correo.**—Por el mal estado de las carreteras, invadidas por la nieve, el servicio de correos se hace muy deficientemente.

**Bloc "MANELIC"**  
l'autentic, el verdader es el que porta el nom de "BONAVIA"  
No'n volgueu cap d'atre!

**Ferrocarril.**—A pesar de la crudeza del tiempo, la numerosa brigada que trabaja en la explanación del terreno donde ha de levantarse la estación, continua trabajando para que la obra adelante sin interrupción.

**Paro.**—A causa de las nieves el tranvía eléctrico de Bourg-Madame ha tenido que suspender el servicio durante tres o cuatro días.

### Temperaturas de la semana

Día	Máxima	Mínima
18	—5	—9
19	—1	—6
20	0	—8
21	3	—9
22	4	—8
23	5	—6
24	5	—7

Tip. Ceretania.—Puigcerdá.

Gran Hotel Restaurant

# EUROPA

Situado en la PLAZA de CABRINETTY (antes MAYOR)

Galerías con hermosa vista panorámica

Iluminación Eléctrica y a Gas - Cuarto de Baño y Ducha

RECOMENDADO DEL T. C. F. y C. A.

Propietario-Director:

**BUENAVENTURA CARALPS**

TELEFONO N. 10

NOVEDADES

**J. Sauquet**

*Bourg-Madame*

LANERIA

CONFECCIONES

SEDERIA

Artículos de Fantasía  
para regalo y recuerdo

::: Cristalería ::: Porcelana ::: Juguetes :::

## Tarifa d' Anuncis

Plana entera . . .	18'00	pfes.
Meitat de plana . . .	9'00	«
Quart de plana . . .	5'00	«
Octau de plana . . .	3'00	«

Descomptes per varies insercions

## Salvat Dominique

Arboles Frutales  
de todas clases

Ventas al por mayor y menor

Posada de Sala Calle de la  
Revolución **PUIGCERDA**

## Pisos y Chalet

PARA ALQUILAR  
en esta Villa

Dirigirse: en esta Villa a D. Ramón Salvat y en  
BARCELONA a la JOYERIA

**EL REGULADOR, (Calle del Carmen, 1)**

HOTEL RESTAURANT  
**CATALUÑA**  
de BORDANOVA ::: RIBAS

Habitaciones confortables con electricidad y timbres a to-  
— das sus dependencias. - Café. - Piano. - Baños y Du-  
— chas. - W. C. - GARAGE con foso para repa-  
— raciones y depósito de esencias. - Cámara os-  
— cura. - Guías. - Caballerías y carruajes pa-  
— ra toda clase de excursiones. - Coche

::: de la casa a todos los trenes :::